

30 أبريل، 2020

الأمر التنفيذي 33-2020

**الأمر التنفيذي بشأن مواجهة فيروس كورونا المستجد COVID-19**  
**(الأمر التنفيذي رقم 31 بشأن فيروس كورونا المستجد COVID-19)**

وحيث تعتبر حماية صحة وسلامة سكان ولاية إلينوي من بين أهم وظائف حكومة الولاية؛ و

وحيث أن مرض فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19) مرض تنفسي شديد ومستجد وقد انتشر بين الناس عبر النقل التنفسي، أعلنت منظمة الصحة العالمية عن وباء فيروس كورونا المستجد كحالة طوارئ صحية عمومية تثير قلقاً دولياً في 30 يناير 2020، وأعلن وزير الصحة والخدمات الإنسانية بالولايات المتحدة أن مرض فيروس كورونا المستجد يمثل حالة طوارئ للصحة العامة في 27 يناير 2020؛

حيث أن الفيروس يتطور في ولاية إلينوي، تطورت الأزمة التي تواجهها الولاية وتتطلب الآن استجابة متطورة لضمان قدرة المستشفيات وأخصائيي الرعاية الصحية والمستجيبين الأوائل على تلبية احتياجات الرعاية الصحية لجميع سكان ولاية إلينوي وبطريقة تتوافق مع إرشادات مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها التي لا تزال قيد التحديث؛ و

وحيث أعلنت جميع المقاطعات في ولاية إلينوي أنها منطقة كارثة في 30 أبريل 2020 لأن الظروف الحالية في إلينوي تحيط بانتشار كوفيد-19، بما في ذلك الآثار المدمرة على صحة وحياة الناس في جميع أنحاء الولاية، تهدد بنقص في أسرة المستشفيات وأسرة العناية المركزة وأجهزة التهوية ومعدات الوقاية الشخصية، والحاجة الماسة لزيادة قدرة اختبار كوفيد-19، تشكل حالة طارئة وبائية وطوارئ متعلقة بالصحة العامة؛ و،

حيث أجد أنه من الضروري مواصلة وتمديد الأوامر التنفيذية الصادرة حتى الآن استجابة لتفشي مرض فيروس كورونا المستجد، الأوامر التنفيذية 03-2020، 04-2020، 05-2020، 06-2020، 07-2020، 08-2020، 09-2020، 11-2020، 12-2020، 13-2020، 14-2020، 15-2020، 16-2020، 17-2020، 19-2020، 20-2020، 21-2020، 22-2020، 23-2020، 24-2020، 25-2020، 26-2020، 27-2020، 28-2020، 29-2020، 30-2020 و 31-2020 وأدرج تباعاً لذلك البنود الواردة في هذه الأوامر التنفيذية،

بناء عليه، وبموجب السلطات المخولة لي بصفتي حاكم ولاية إلينوي، وبموجب قانون هيئة إدارة الطوارئ في إلينوي (Sections 7(1), 7(2), 7(3), 7(8), 7(9) and 7(12) of the Illinois Emergency Management Agency ) (3305 Act, 20 ILCS)، ووفقاً للسلطات المخولة في قوانين الصحة العامة، أمرت بما يلي ابتداء من 30 مايو 2020:

**الجزء الأول: إعادة إصدار الأوامر التنفيذية**

الأوامر التنفيذية 03-2020، 04-2020، 05-2020، 06-2020، 07-2020، 08-2020، 09-2020، 11-2020، 12-2020، 13-2020، 14-2020، 15-2020، 16-2020، 17-2020، 19-2020، 20-2020، 21-2020، 22-2020، 23-2020، 24-2020، 25-2020، 26-2020، 27-2020، 28-2020، 29-2020، 30-2020 و 31-2020 يتم إعادة إصدارها بموجب هذا الأمر التنفيذي 33-2020 كالاتي:

**الأمر التنفيذي 04-2020 (إغلاق مركز جيمس ر طومسون؛ التنازل عن شرط الإجازة المرضية لموظفي الدولة):**

تتم إعادة إصدار المادة 2 و 3 من الأمر التنفيذي 04-2020 وتمديدهما حتى 29 مايو 2020.

**الأوامر التنفيذية 05-2020 و 06-2020 (إغلاق المدارس):**

يتم إعادة إصدار الأوامر التنفيذية 05-2020 و 06-2020 بكاملها وتمديدها حتى 29 مايو 2020.

**الأمر التنفيذي 07-2020 (تعليق الاستهلاك الداخلي في المطاعم والحانات؛ التأمين ضد البطالة؛ قانون الاجتماعات المفتوحة):**

يتم إعادة إصدار كل من المادة 1 و 3 و 4 و 5 و 6، بصيغتها المعدلة أدناه، من الأمر التنفيذي 07-2020 وتمديدها حتى 29 مايو 2020.

المادة السادسة. خلال فترة إعلان الحاكم للكارثة، والى 29 مايو 2020، يتم تعليق أحكام قانون الاجتماعات المفتوحة (Open Meetings Act, 5 ILCS 2020 (120 ILCS 5)) الذي يتطلب أو يتعلق بالحضور الشخصي من قبل أعضاء الهيئات العامة. على وجه التحديد، (1) تعليق حكم المادة 5 / 120 ILCS 2.01 بأن "أعضاء الهيئة العامة

يجب أن يكونوا حاضرين شخصياً" و(2) الأحكام في المادة 5 ILCS 7/120 التي تحدد متى يسمح بالمشاركة عن بعد. حكم قانون هيئة المالية في إلينوي (Illinois Finance Authority Act) الذي ينص على أنه "سيتم عقد الاجتماعات في مكان واحد داخل الولاية مع اكتمال النصاب القانوني للأعضاء المتواجدين فعلياً في هذا الموقع" 20 ILCS 801/3501-25 تم إيقافه حتى 29 مايو 2020 حكم قانون ولاية إلينوي الإداري (Illinois Administrative Code) الذي ينص على أن اجتماع مجلس مراجعة تراخيص الحمل المخفي الذي يتطلب وجود "النصاب القانوني يحضر الاجتماع" كشرط عندما "يجوز للمفوضين الحضور هاتفياً أو إلكترونياً" 20 III. Code 2900.110(c). Admin تم إيقافه حتى 29 مايو 2020.

يتم تشجيع الهيئات العامة ، بما في ذلك تلك المذكورة أعلاه على وجه التحديد ، على تأجيل النظر في الأعمال العامة حيثما أمكن. عندما يكون الاجتماع ضرورياً، نوجه الهيئات العامة بتوفير الوصول إلى الفيديو أو الصوت أو الاتصال الهاتفي أو جميعها في الاجتماعات لضمان أن أفراد الجمهور يمكنهم رؤية الاجتماع، وتحديث مواقع الويب الخاصة بهم ومنشورات وسائل التواصل الاجتماعي لإبقاء الجمهور على اطلاع كامل على أي تعديلات في جداول اجتماعاتهم أو شكل اجتماعاتهم بسبب فيروس كورونا 19، وكذلك أنشطتهم المتعلقة بالفيروس.

#### **الأمر التنفيذي 08-2020 (عمليات سكرتير الولاية) :**

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 08-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### **الأمر التنفيذي 09-2020 (الخدمات الصحية عن بعد):**

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 09-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### **الأمر التنفيذي 11-2020 (مراجعات في الأوامر التنفيذية السابقة؛ مدة إخطارات دائرة التصحيحات):**

يتم إعادة إصدار المادة 3 و 4 من الأمر التنفيذي 11-2020 وتمديدهما حتى 29 مايو 2020.

#### **الأمر التنفيذي 12-2020 (فحوصات الخلفية للعاملين في مجال الرعاية الصحية ؛ مدة إخطارات دائرة قضاء الأحداث ؛ قانون تعدين الفحم):**

تم إعادة إصدار الأمر التنفيذي 12-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### **الأمر التنفيذي 13-2020 (تعليق الدخول إلى دائرة التصحيحات من سجون المقاطعات):**

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 13-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### **الأمر التنفيذي 14-2020 (توجيهات التوثيق والشهادة):**

يعاد إصدار الأمر التنفيذي 14-2020 ، بصيغته المعدلة أدناه ، بالكامل ويمتد حتى 29 مايو 2020.

المادة الثانية. خلال مدة إعلان الحاكم للكوارث و المرتبطة بتفشي COVID-19، يمكن إكمال أي شهادة يتطلبها قانون إلينوي عن تقنية اتصال الصوت والفيديو ثنائية الاتجاه، شريطة:

- يجب أن تسمح تقنية اتصال الصوت والفيديو ثنائية الاتجاه بالتفاعل المباشر ومتزامن بين الشخص الذي يوقع الوثيقة ("الموقع") والشاهد عن طريق البصر والصوت؛
- يجب تسجيل تكنولوجيا الاتصالات الصوتية والمرئية ثنائية الاتجاه وحفظها من قبل الموقع (صاحب التوقيع) أو من ينوب عنه لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات؛
- يجب على الموقع أن يشهد على أنه موجود فعلياً في إلينوي أثناء الاتصال الصوتي والمرئي ثنائي الاتجاه؛
- يجب على الشاهد أن يشهد على أنه موجود فعلياً في إلينوي أثناء الاتصال الصوتي والمرئي ثنائي الاتجاه؛
- يجب على الموقع أن يؤكد بشكل إيجابي خلال الاتصال الصوتي والمرئي ثنائي الاتجاه على الوثيقة التي سيوقع عليها الموقع؛
- يجب عرض كل صفحة من المستند الذي سيتم الشهادة عليه على الشاهد عبر تقنية الاتصالات السمعية والبصرية ثنائية الاتجاه بطريقة مقروءة بوضوح للشاهد بعد أن يتم وضع الأحرف الأولى من اسم الموقع عليها بحضور الشاهد؛
- يجب تسجيل عملية التوقيع عن قرب بما فيه الكفاية على الاتصال الصوتي والمرئي ثنائي الاتجاه ليراقبها الشاهد؛
- يجب على الموقع أن يرسل عن طريق البريد السريع، الفاكس أو الوسائل الإلكترونية نسخة واضحة من المستند الموقع بالكامل مباشرة إلى الشاهد في موعد لا يتخطى اليوم التالي لتوقيع الوثيقة؛
- يجب على الشاهد التوقيع على النسخة المرسله من المستند كشاهد وإرسال النسخة الموقعة من المستند مرة أخرى عبر الفاكس أو الوسائل الإلكترونية أو البريد السريع إلى الموقع في غضون 24 ساعة من الإستلام؛
- إذا لزم الأمر، يجوز للشاهد أن يوقع على الوثيقة الأصلية الموقعة اعتباراً من تاريخ التنفيذ الأصلي من قبل الموقع شريطة أن يستلم الشاهد الوثيقة الأصلية الموقعة مع النسخة المشهود عليها إلكترونياً خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الشهادة عن بعد.

## الأمر التنفيذي 2020-15 (تعليق العمل بأحكام قانون إلينوي للمدارس):

تم إعادة إصدار الأمر التنفيذي 2020-15 بالكامل وتمديدته حتى 29 مايو 2020.

## الأمر التنفيذي 2020-16 (استعادة السيارات، تعليق التدريب للخدمات الأمنية في الفصول الدراسية):

تم إعادة إصدار الأمر التنفيذي 2020-16 بالكامل وتمديدته حتى 29 مايو 2020.

## الأمر التنفيذي 2020-03 و2020-17 (المواعيد النهائية للقرب والتطبيقات المتعلقة به):

يُعاد إصدار الأمرين التنفيذيين 2020-03 و2020-17 ، بصيغتهما المعدلة بموجب الأمر التنفيذي 2020-18 ، وسبقى ساري المفعول على النحو المحدد في الأمر التنفيذي 2020-18.

## الأمر التنفيذي 2020-19 (الحصانة من المسؤولية المدنية عن مرافق الرعاية الصحية والمهنيين والمتطوعين):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 2020-19 ، بصيغته المعدلة أدناه ، بالكامل وتمديدته حتى 29 مايو 2020.

المادة الأولى. تحقيقاً لأغراض هذا الأمر التنفيذي، تُعرّف المصطلحات التالية على النحو المبين أدناه:

- a. يقصد بـ "منشآت الرعاية الصحية":
  - i. المنشآت المرخصة والمصدقة والمعتمدة من أي هيئة حكومية بالولاية والتي تنظمها القوانين التالية: القانون الإداري بإلينوي (Ill. Admin. Section 1130.215(a)-(f) 77) أو قانون مستشفى جامعة إلينوي (330 University of Illinois Hospital Act, 110 ILCS) أو قانون تقديم الرعاية الصحية البديلة (35/3 Alternative Health Care Delivery Act, 210 ILCS) أو قانون أنظمة الخدمات الطبية الطارئة (Emergency Medical Services (EMS) Systems) (Act, 210 ILCS 50) أو قانون إدارة شئون قدامى المحاربين (Department of Veterans' Affairs Act, 20 ILCS 2805).
  - ii. المراكز الإنمائية الخاضعة لإدارة الولاية والمعتمدة من المراكز الفيدرالية لخدمات Medicare و Medicaid ومراكز الصحة النفسية المرخصة الخاضعة لإدارة الولاية والمنشأة بموجب القانون الإداري للصحة النفسية وإعاقات النمو (Mental Health and Developmental Disabilities Administrative Act, 20 ILCS 4/1705)
  - iii. مراكز الترتيبات المعيشية المجتمعية المتكاملة المرخصة على النحو المحدد في قانون ترخيص وتصديق الترتيبات المعيشية المجتمعية (Community-Integrated Living Arrangements) (Licensing and Certification Act, 210 ILCS 135/2)
  - iv. مراكز الصحة النفسية المجتمعية المرخصة على النحو المحدد في قانون الخدمات المجتمعية (30 Community Services Act, 405 ILCS)
  - v. المراكز الصحية المعتمدة فيدرالياً بموجب قانون الضمان الاجتماعي (Social Security Act, 42 U.S.C. § 1396d(1)(2)(B)) وأي موقع خاضع لإدارة الحكومة يقدم خدمات الرعاية الصحية ويكون مؤسس لغرض مواجهة تفشي فيروس كورونا المستجد 19
  - vii. مرافق المعيشة الداعمة المعتمدة من قبل إدارة ولاية إلينوي للرعاية الصحية والخدمات العائلية وفقاً لقانون المساعدة العامة في إلينوي، 305 ILCS 5/5-5.01(a) ، و،
  - viii. مؤسسات المعيشة المدعومة ومؤسسات الإسكان المشترك المرخصة من قبل إدارة الإسكان العامة طبقاً لقانون المساعدة بالمعيشة والإسكان المشترك ، 210 ILCS 9 (Assisted Living and Shared Housing Act).

"منشأة الرعاية الصحية" هي مفرد الجمع "منشآت الرعاية الصحية".

- b. يقصد بـ "أخصائيي الرعاية الصحية" جميع العاملين المرخصين أو المعتمدين للعمل في الرعاية الصحية أو الخدمات الطبية الطارئة من (1) مقدمي خدمات الرعاية الصحية في منشأة من منشآت الرعاية الصحية لمواجهة تفشي فيروس كورونا 19 والمصرح لهم بهذا العمل، (2) العاملين تحت توجيهات هيئة إدارة الطوارئ أو إدارة الصحة العامة في إلينوي تنفيذاً لإعلاني الحاكم للكوارث.
- c. يقصد بـ "متطوعي الرعاية الصحية" جميع المتطوعين أو طلاب الطب أو التمرريض غير الحاصلين على ترخيص والذين (1) يقدمون الخدمات أو المساعدة أو الدعم في منشأة رعاية صحية لمواجهة تفشي فيروس كورونا المستجد والمصرح لهم بهذا العمل، (2) العاملين تحت توجيهات هيئة إدارة الطوارئ أو إدارة الصحة العامة في إلينوي تنفيذاً لإعلانات الحاكم للكوارث.

المادة الثامنة: لأهداف المادة 2 ، يجب أن تتضمن المساعدة المقدمة من المستشفيات المرخصة وفقاً لقانون ترخيص مستشفى إلينوي 85 210 (Illinois Hospital Licensing Act, 210 ILCS) ، قبول نقل مريض من مستشفى آخر ، بما في ذلك المرضى الداخليين في المستشفى ، والكيانات التي تديرها الدولة (بشكل جماعي) ،

"الكيانات الناقلة") التي ليس لديها القدرة اللازمة لتوفير العلاج لمريض كوفيد-19. على المستشفى المتلقي أن يقبل نقل المريض الذي تم تشخيصه بفيروس كورونا المستجد إذا توفرت لديه المساحة والقدرة الكافية على توفير العلاج له. عند تحديد ما إذا توفر لدى المستشفى المساحة والقدرة الكافية لتوفير العلاج لمريض فيروس كورونا المستجد، يجب على المستشفى أن يأخذ بعين الاعتبار قدرته على توفير علاج آمن وفعال يتوافق مع توصيات الصحة العامة الحالية، وكذلك مع الموارد المتاحة والعاملين في المستشفى وعدد الأسرة الطبية الشاغرة

#### الأمر التنفيذي 20-2020 (متطلبات المساعدة العامة):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 20-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### الأمر التنفيذي 21-2020 (إذن خروج سجناء إدارة السجون في إلينوي):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 20-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

الأمر التنفيذي 22-2020 (اجتماعات البلديات ؛ قانون ترخيص مديري الجنازات والمحنيين ؛ الصادر بموجب قانون رعاية الطفل لعام 1969 ؛ عمليات إرسال بصمات الأصابع بموجب قانون فحص الهوية للعامل في الرعاية الصحية):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 22-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

الأمر التنفيذي 23-2020 (الإجراءات التي تتخذها إدارة التنظيم المالي والمهني بولاية إلينوي للمهنيين المرخصين المشاركين في الاستجابة للكوارث):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 23-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

الأمر التنفيذي 24-2020 (اجتماعات البلديات، قانون ترخيص منظمي الجنازات وعمال التحنيط، الصادر بموجب قانون رعاية الطفل لعام 1969، إعطاء بصمات الأصابع بموجب قانون التحقق من هوية العاملين في الرعاية الصحية):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 24-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### الأمر التنفيذي 25-2020 (خصومات الرواتب والأجور):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 25-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### الأمر التنفيذي 26-2020 (قدرة استيعاب المستشفى):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 26-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### الأمر التنفيذي 27-2020 (الجثث التي اكتشف فيها كوفيد-19):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 27-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### الأمر التنفيذي 28-2020 (شهادات التصوير الشعاعي الصناعي):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 28-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

#### الأمر التنفيذي 29-2020 (التعليم الشخصي أو امتحانات تراخيص التأمين المهني):

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 29-2020 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

الأمر التنفيذي 30-2020 (إيداع إجراءات الإخلاء السكنية ؛ إنفاذ أوامر الإخلاء غير السكنية ؛ وثائق الهوية القنصلية منتهية الصلاحية ؛ الملفات الإلكترونية للجنة إلينوي لحقوق الإنسان):

يعاد إصدار الأمر التنفيذي 30-2020 ، بصيغته المعدلة أدناه ، بالكامل ويمتد حتى 29 مايو 2020.

المادة الثالثة. نوجه جميع ضباط إنفاذ القانون التابعين لحكومة الولاية أو الدولة أو الحكومات المحلية في ولاية إلينوي بإيقاف تنفيذ أوامر الطرد من العقارات السكنية وغير السكنية ما لم يتبين أن المستأجر يشكل تهديدا مباشرا على صحة وسلامة المستأجرين الآخرين أو يشكل خطرا مباشرا وجسيما على العقار أو يكن مخالفا لأي قانون من قوانين البناء أو القوانين الصحية السارية أو القوانين المماثلة. لا يوجد نص في هذا الأمر التنفيذي يفسر على أنه إعفاء لأي شخص أو كيان من التزامه بدفع الإيجار أو الرهن أو من الامتثال لأي التزام آخر عليه بموجب أي عقد من عقود الإيجار أو عقد رهن. يتم تقييم الحاجة إلى استمرار هذا الأمر التوجيهي بعد إصدار أي إعلان جديد للكوارث من الحاكم.

**الأمر التنفيذي 2020-31 (ترخيص المعلم ومتطلبات تخرج الطلاب):**

أعيد إصدار الأمر التنفيذي 2020-31 بالكامل وتمديده حتى 29 مايو 2020.

**الجزء الثاني: شرط الاستثناء:** إذا صدر قرار ببطان أي حكم من أحكام هذا الأمر التنفيذي أو سريانه على أي شخص أو حالة من أي محكمة ذات اختصاص قضائي فلا يؤثر هذا البطلان على أي حكم آخر أو على سريان هذا الأمر التنفيذي والذي يكون نافذاً بدون الحكم أو السريان الباطل. ولتحقيق هذا الغرض نعلن أن أحكام هذا الأمر التنفيذي أحكام منفردة مستقلة.

---

جيه بي بريتكز، الحاكم

صادر عن الحاكم بتاريخ 30 أبريل، 2020  
مقدم من سكرتير الولاية في 30 أبريل، 2020